



SLOVENSKI STANDARD

SIST EN 326-2:2004/AC:2006

01-maj-2006

Wood-based panels - Sampling, cutting and inspection - Part 2: Quality control in the factory

Wood-based panels - Sampling, cutting and inspection - Part 2: Quality control in the factory

Holzwerkstoffe - Probenahme, Zuschnitt und Überwachung -Teil 2: Qualitätskontrolle in der Fertigung

Panneaux a base de bois - Echantillonnage, découpe et contrôle - Partie 2: Contrôle de qualité en usine

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 326-2:2000/AC:2005

ICS:

79.060.01 Wood-based panels in general

SIST EN 326-2:2004/AC:2006 en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 326-2:2004/AC:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3ce3e5ad-997a-4b1b-a3f1-21a2e5719f19/sist-en-326-2-2004-ac-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3ce3e5ad-997a-4b1b-a3f1-21a2e5719f19/sist-en-326-2-2004-ac-2006>

EUROPEAN STANDARD

EN 326-2:2000/AC

NORME EUROPÉENNE

December 2005

EUROPÄISCHE NORM

Décembre 2005

Dezember 2005

ICS 79.060.01

English version
Version Française
Deutsche Fassung

Wood-based panels - Sampling, cutting and inspection - Part 2: Quality control in the factory

Panneaux à base de bois -
Echantillonnage, découpe et contrôle -
Partie 2: Contrôle de qualité en usine

Holzwerkstoffe - Probenahme, Zuschnitt
und Überwachung -Teil 2:
Qualitätskontrolle in der Fertigung

This corrigendum becomes effective on 7 December 2005 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 7 décembre 2005 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 7. Dezember 2005 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.

[SIST EN 326-2:2004/AC:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3ce3e5ad-997a-4b1b-a3f1-21a2e5719f19/sist-en-326-2-2004-ac-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3ce3e5ad-997a-4b1b-a3f1-21a2e5719f19/sist-en-326-2-2004-ac-2006>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 2005 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No.: EN 326-2:2000/AC:2005 D/E/F

English version

1. 5.4.2, table 2:

Replace in the headline of table 2 “ t_m -values” by: “Single-sided t -values for different sample sizes m and n ” and replace in table 2 “Number of test pieces m ” by: “ m or n ”.

Add in table 2 as last column:

“

30
1,70

 ”

2. 6.2.3.1, equation (12):

Replace equation (12) “ $S_{init,b} = \left[\left(\sum (\bar{x}_{init,j} - \bar{\bar{x}}_{init}) \right)^2 / (n_{init} - 1) \right]^{1/2}$ ” by:

$$S_{init,b} = \sqrt{\frac{\sum_{j=1}^{j=n_{init}} (\bar{x}_{init,j} - \bar{\bar{x}}_{init})^2}{(n_{init} - 1)}}.$$

3. 6.2.3.2, equation (15):

Replace equations (15a) and (15b) “ $\bar{\alpha}_{j,L} = (\bar{x}_j - L) / \bar{x}_j$ ” and “ $\bar{\alpha}_{j,U} = (\bar{x}_j - U) / \bar{x}_j$ ” by:

“ $\bar{\alpha}_{j,L} = \frac{(\bar{x}_j - L)}{L}$ ” and “ $\bar{\alpha}_{j,U} = \frac{(\bar{x}_j - U)}{U}$ ”.

4. 6.2.3.1, equation (16):

Replace equation (16) “ $\bar{\alpha} = \frac{\sum \bar{\alpha}_j}{n}$ ” by: “ $\bar{\alpha} = \frac{\sum \bar{\alpha}_j}{n}$ ”

5. 6.2.3.2, equation (17):

Replace equation (17) “ $S_{\bar{\alpha}} = \left[\sum (\bar{\alpha}_j - \bar{\alpha})^2 / (n - 1) \right]^{1/2}$ ” by: “ $s_{\bar{\alpha}} = \sqrt{\frac{\sum_1^n (\bar{\alpha}_j - \bar{\alpha})^2}{n - 1}}$ ”.

6. 6.2.3.2, last sentence:

Replace “(14a) or (14b)” by:

“(14c) or (14d):

$$L_{\delta,5\%} = \bar{\alpha} - t_n \cdot s_{\bar{\alpha}} \quad (14c)$$

or

$$U_{\delta,5\%} = \bar{\alpha} + t_n \cdot s_{\bar{\alpha}} \quad (14d).”$$

7. 7.3.2, equation (20):

Replace equation (20) “ $\bar{\Delta\bar{x}}_j = \sum \Delta\bar{x}_j / n$ ” by: “ $\bar{\Delta\bar{x}} = \frac{\sum_1^n \Delta\bar{x}_j}{n}$ ”.

8. 7.3.2, equation (21):

Replace equation (21) " $s_{\Delta x} = \left[\sum (\Delta \bar{x}_j - \overline{\Delta \bar{x}})^2 / (n-1) \right]^{1/2}$ " by: " $s_{\Delta \bar{x}} = \sqrt{\frac{\sum_1^n (\Delta \bar{x}_j - \overline{\Delta \bar{x}})^2}{(n-1)}}$ ".

9. 7.3.2, equation (22):

Replace equation (22) " $t_{cal} = |\overline{\Delta \bar{x}}| (n)^{1/2} / s_{\Delta x}$ " by: " $t_{cal} = \frac{|\overline{\Delta \bar{x}}| \cdot \sqrt{n}}{s_{\Delta \bar{x}}}$ ".

10. 7.3.2, table 6:

Correspondingly to table 2 add in table 6 the NOTE:

"NOTE The table values correspond to a 95 % confidence limit, double-sided case in accordance with ISO 2602"

Version française

1. 5.4.2, tableau 2:

Remplacer *in the headline of* tableau 2 " t_m -valeurs" par: "Unilatérale t -valeurs pour différentes dimensions de l'échantillon m et n " et remplacer *in* tableau 2 "Nombre d'éprouvettes m " par: " m or n ". Add in tableau 2 as last column:

30
1,70

SIST EN 326-2:2004/AC:2006

2. 6.2.3.1, l'équation (12):

Remplacer l'équation (12) " $s_{init,b} = \left[\sum (\bar{x}_{init,j} - \bar{\bar{x}}_{init})^2 / (n_{init} - 1) \right]^{1/2}$ " par:

$$s_{init,b} = \sqrt{\frac{\sum_{j=1}^{n_{init}} (\bar{x}_{init,j} - \bar{\bar{x}}_{init})^2}{(n_{init} - 1)}}$$

3. 6.2.3.2, l'équation (15):

Remplacer l'équations (15a) et (15b) " $\delta \bar{x}_{j,L} = (\bar{x}_j - L) / \bar{x}_j$ " et " $\delta \bar{x}_{j,U} = (\bar{x}_j - U) / \bar{x}_j$ " par:

$$\delta \bar{x}_{j,L} = \frac{(\bar{x}_j - L)}{L} \text{ et } \delta \bar{x}_{j,U} = \frac{(\bar{x}_j - U)}{U}$$

4. 6.2.3.1, l'équation (16):

Remplacer l'équation (16) " $\bar{\delta x} = \sum \delta \bar{x}_j / n$ " par: " $\bar{\delta x} = \frac{\sum_1^n \delta \bar{x}_j}{n}$ ".

5. 6.2.3.2, l'équation (17):

Remplacer l'équation (17) " $s_{\delta \bar{x}} = \left[\sum (\delta \bar{x}_j - \overline{\delta \bar{x}})^2 / (n-1) \right]^{1/2}$ " par: " $s_{\delta \bar{x}} = \sqrt{\frac{\sum_1^n (\delta \bar{x}_j - \overline{\delta \bar{x}})^2}{n-1}}$ ".

EN 326-2:2000/AC:2005 (E/F/D)

6. 6.2.3.2, last sentence:

Remplacer "(14a) ou (14b)" par:
"(14c) or (14d):

$$L_{\delta,5\%} = \bar{\delta\bar{x}} - t_n \cdot s_{\delta\bar{x}} \quad (14c)$$

ou

$$U_{\delta,5\%} = \bar{\delta\bar{x}} + t_n \cdot s_{\delta\bar{x}} \quad (14d)."$$

7. 7.3.2, l'équation (20):

Remplacer l'équation (20) " $\bar{\Delta\bar{x}}_j = \sum \Delta\bar{x}_j / n$ " par: " $\bar{\Delta\bar{x}} = \frac{\sum \Delta\bar{x}_j}{n}$ ".

8. 7.3.2, l'équation (21):

Remplacer l'équation (21) " $s_{\Delta\bar{x}} = \left[\sum (\Delta\bar{x}_j - \bar{\Delta\bar{x}}_j)^2 / (n-1) \right]^{1/2}$ " par: " $s_{\Delta\bar{x}} = \sqrt{\frac{\sum (\Delta\bar{x}_j - \bar{\Delta\bar{x}})^2}{(n-1)}}$ ".

9. 7.3.2, l'équation (22):

Remplacer l'équation (22) " $t_{cal} = |\Delta\bar{x}_j| (n)^{1/2} / s_{\Delta\bar{x}}$ " par: " $t_{cal} = \frac{|\Delta\bar{x}| \sqrt{n}}{s_{\Delta\bar{x}}}$ ".

10. 7.3.2, tableau 6:

[SIST EN 326-2:2004/AC:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3ce3e5ad-997a-4b1b-a3f1-21a2e5719f19/sist-en-326-2-2004-ac-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3ce3e5ad-997a-4b1b-a3f1-21a2e5719f19/sist-en-326-2-2004-ac-2006>

Correspondingly to tableau 2 add in table 6 the NOTE

"NOTE Les valeurs du tableau correspondent à une limite de confiance bilatérale à 95 % selon ISO 2602"

Deutsche Fassung

1. 5.4.2, Tabelle 2:

Ersetze in der Überschrift von Tabelle 2 " t_m -Werte" durch: "Einseitige t -Werte für verschiedene Stichprobenumfänge m and n " und ersetze in Tabelle 2 "Anzahl Prüfkörper m " durch: " m oder n ". Füge in Tabelle 2 als letzte Spalte hinzu:

30
1,70

2. 6.2.3.1, Gleichung (12):

Ersetze Gleichung (12) " $s_{init,b} = \left[\sum (\bar{x}_{init,j} - \bar{\bar{x}}_{init})^2 / (n_{init} - 1) \right]^{1/2}$ " durch:

$$s_{init,b} = \sqrt{\frac{\sum_{j=1}^{n_{init}} (\bar{x}_{init,j} - \bar{\bar{x}}_{init})^2}{(n_{init} - 1)}}$$

3. 6.2.3.2, Gleichung (15):

Ersetze Gleichungen (15a) und (15b) " $\bar{\delta x}_{j,L} = (\bar{x}_j - L) / \bar{x}_j$ " und " $\bar{\delta x}_{j,U} = (\bar{x}_j - U) / \bar{x}_j$ " durch:

$$\bar{\delta x}_{j,L} = \frac{(\bar{x}_j - L)}{L} \text{ und } \bar{\delta x}_{j,U} = \frac{(\bar{x}_j - U)}{U}.$$

4. 6.2.3.1, Gleichung (16):

Ersetze Gleichung (16) " $\bar{\delta x} = \sum \bar{\delta x}_j / n$ " durch: " $\bar{\delta x} = \frac{\sum \bar{\delta x}_j}{n}$ ".

5. 6.2.3.2, Gleichung (17):

Ersetze Gleichung (17) " $S_{\bar{\delta x}} = \left[\sum (\bar{\delta x}_j - \bar{\delta x})^2 / (n-1) \right]^{1/2}$ " durch:

$$s_{\bar{\delta x}} = \sqrt{\frac{\sum (\bar{\delta x}_j - \bar{\delta x})^2}{n-1}}.$$

6. 6.2.3.2, letzter Satz:

Ersetze "(14a) oder (14b)" durch:

"(14c) oder (14d):

$$L_{\delta,5\%} = \bar{\delta x} - t_n \cdot s_{\bar{\delta x}} \quad (14c)$$

oder

$$U_{\delta,5\%} = \bar{\delta x} + t_n \cdot s_{\bar{\delta x}} \quad (14d)."$$

7. 7.3.2, Gleichung (20):

Ersetze Gleichung (20) " $\bar{\Delta x}_j = \sum \Delta x_j / n$ " durch: " $\bar{\Delta x} = \frac{\sum \Delta x_j}{n}$ ".

8. 7.3.2, Gleichung (21):

Ersetze Gleichung (21) " $s_{\Delta x} = \left[\sum (\Delta x_j - \bar{\Delta x})^2 / (n-1) \right]^{1/2}$ " durch: " $s_{\Delta x} = \sqrt{\frac{\sum (\Delta x_j - \bar{\Delta x})^2}{n-1}}$ ".

9. 7.3.2, Gleichung (22):

Ersetze Gleichung (22) " $t_{cal} = \left| \bar{\Delta x}_j \right| (n)^{1/2} / s_{\Delta x}$ " durch: " $t_{cal} = \frac{\left| \bar{\Delta x} \right| \cdot \sqrt{n}}{s_{\Delta x}}$ ".

10. Entsprechend Tabelle 2 füge in Tabelle 6 die Anmerkung an:

"ANMERKUNG Die Tabellenwerte entsprechen einer zweiseitigen 95% Konfidenzgrenze nach ISO 2602"